

# Nous, premis i traduccions

**H**em volgut dedicar l'apartat de poesia al llibre pòstum de Francesc Garriga que ha publicat Labreu. Els autors dels articles són **Carles Morell** i **Ramon Boixeda**, que debuten, el primer amb el llibre guanyador del premi Amadeu Oller que publica Galerada i el segon amb *El sedàs*, en què precisament hi ha un poema dedicat a Garriga.

Una altra de les novetats és *Refraccions* (Proa), d'**Hilari de Cara**, flamant guanyador del premi Carles Riba amb un llibre ple d'intensitat, on Nina Simone i Norah Jones es poden creuar entre gintònics amb visions del mar o dels dies amb un vitalisme marca de la casa. Un poemari excel·lent. Entre els sèniors amb talent també destacarem el nou **Joan Margarit**, que fa uns mesos va fer una selecció de la poesia de **Joan Vinyoli**. És fix a la llista de més venuts. També cal no oblidar **Màrius Sampere**, que publica un quart llibre en pocs mesos. Es tracta d'*Ignosi*, publicat per Poncianes, una interessant aproximació al

món de l'inconscient, ple de somnis, imatges semioblidades i percepcions entre el present i el passat.

També hem de destacar diferents autors de la generació del 70. El primer és el valencià **Joan Navarro**, que va guanyar el premi Ausiàs March amb *El plom de l'ham* (Edicions 62). Coincideix amb la reedició d'un dels llibres importants de Navarro, *Grills esmolen ganivets a trenc de por*, que va obtenir la primera convocatòria del premi Estellés, amb *Lèsmorteïda estela de la platja* de Salvador Jàfer, de finalista. Tots dos han estat recuperats per 3i4. Un altre poeta d'aquells anys, **Josep-Ramon Bach**, publica *Caim* (3i4) i *L'estrany* (Témenos). Dos llibres admirables. Tampoc podem oblidar les punyents proses novel·lades de *Birnam* (Labreu), de **Victor Sunyol**, i *Balada dels Ravals* (El pont del petroli), nous poemes del barri natal de **Ferran Aisa**.

Entre les traduccions, llibres ben sucosos d'**Òssip Mandelstam**, **Paul Celan** i **Yves Bonnefoy**. Per treure's el barret. \*



**Carles Morell i Ramon Boixeda**, joves poetes emergents  
ORIOL DURAN / ARXIU

**El cas Eduard Einstein**  
Laurent Seksik

**Les lliçons perilloses**  
Alissa Nutting

**EL CAS EDUARD EINSTEIN**  
Laurent Seksik

**LES LLIÇONS PERILLOSES**  
Alissa Nutting

**APROPIACIÓ INDEGUDA**  
Lena Andersson

**REPARAR ELS VIUS**  
Maylis de Kerangal

## Literatura per Sant Jordi!

**Apropiació indeguda**  
Una novel·la sobre l'amor  
Lena Andersson

**Reparar els vius** 2<sup>a</sup> edició  
Maylis de Kerangal

**A<sup>e</sup> Angle Editorial**  
Carrer Muntaner, 200, àtic 8a • 08036 BARCELONA  
Tel. 93 363 08 23 • [www.angleeditorial.com](http://www.angleeditorial.com)

Diumenge, 19 d'abril del 2015 67